VOCO ES

Caps Dispenser

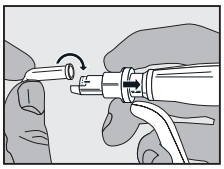
Instrucciones de uso

Dispenser para la aplicación directa de materiales de obturación en Caps (Composite Application System), como por ejemplo **Amaris® Caps**, **Grandio® Caps, Grandio® Flow Caps, Admira Caps, Admira Flow Caps, x-tra fil Caps, Comp Natur, Glasiosite Caps, Twinky Star, Arabesk Top Caps, Arabesk Flow Caps** y **Clip Caps**.

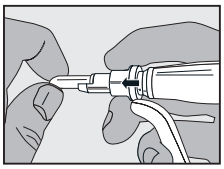
El movimiento paralelo de la palanca hace posible una aplicación fácil y precisa mismo de composites condensables altamente rellenados.

Aplicación:

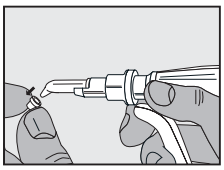
1. Echar el cierre hacia atrás hasta el tope.



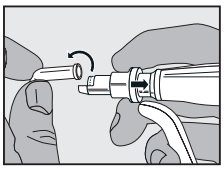
2. Meter el Caps en el Dispenser, retirar el cierre hasta que el Caps se encaje.



3. Girar la punta del Caps en la dirección deseada, quitar el capuchón protector y aplicar el material en la cavidad apretando la palanca lentamente. No ejercer demasiada presión.



4. Después de la aplicación, echar el cierre hacia atrás, tirar el Caps hacia adelante y sacarlo hacia arriba.



5. Limpiar y desinfectar el **Caps Dispenser** después del uso. El **Caps Dispenser** es apropiado para esterilizar al vapor hasta 134°C. (aparato de esterilización a vapor; observar las indicaciones del fabricante). Para la limpieza también se puede utilizar etanol o propanol.

Observaciones adicionales:
El sistema de aplicación de Caps facilita una aplicación directa, rápida e higiénica. La abertura pequeña de los Caps permite una aplicación exacta del material en la cavidad. Para informaciones detalladas sobre los productos de **VOCO**, consulte las respectivas instrucciones de uso.

Presentación:
Caps Dispenser Art. No. 9301

VOCO
P.O. Box 767
27457 Cuxhaven
Germany
Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.com

VOCO DE

Caps Dispenser

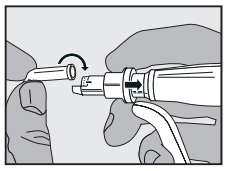
Gebrauchsanweisung

Dispenser für die Direktapplikation von Füllungsmaterialen in Caps (Composite application system), wie z. B. **Amaris® Caps, Grandio® Caps, Grandio® Flow Caps, Admira Caps, Admira Flow Caps, x-tra fil Caps, Comp Natur, Glasiosite Caps, Twinky Star, Arabesk Top Caps, Arabesk Flow Caps** und **Clip Caps**.

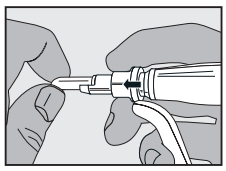
Die parallele Hebelbewegung ermöglicht eine einfache, präzise Applikation selbst bei hochgefüllten Composites.

Anwendung:

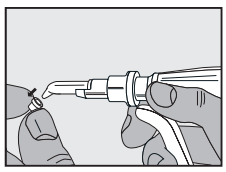
1. Schnellverschluss bis zum Anschlag nach hinten ziehen.



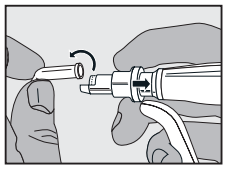
2. Caps in den Dispenser einlegen, Schnellverschluss zurückführen bis das Caps merklich einrastet.



3. Spitze des Caps in die gewünschte Richtung drehen, Schutzkappe abnehmen und den Inhalt durch langsames, gleichmäßiges Zusammendrücken der Hebel in die Kavität applizieren. Nicht zuviel Pressdruck ausüben.



4. Nach der Applikation Schnellverschluss wieder nach hinten ziehen, Caps nach vorn ziehen und nach oben herausnehmen.



5. Nach Gebrauch den **Caps Dispenser** reinigen und desinfizieren. Der **Caps Dispenser** ist geeignet zum Dampfsterilisieren bis 134°C (Dampfsterilisationsgerät, Angaben des Herstellers beachten).
Zur Reinigung kann darüber hinaus auch Ethanol oder Propanol verwendet werden.

Weitere Hinweise:
Das Caps Applikationssystem ermöglicht eine schnelle und hygienische Direktapplikation. Durch die feine Öffnung der Caps kann das Material exakt in die Kavität eingebracht werden. Detaillierte Informationen zu den einzelnen **VOCO** Präparaten sind den individuellen Gebrauchsinformationen zu entnehmen.

Handelsform:
Caps Dispenser Art.-Nr. 9301

VOCO
Postfach 767
27457 Cuxhaven
Germany
Tel. (04721) 719-0
Fax (04721) 719-109
e-mail: marketing@voco.de
www.voco.de

VC 60 009301 E1 058 99
© by VOCO

VOCO GB

Caps Dispenser

Instructions for use

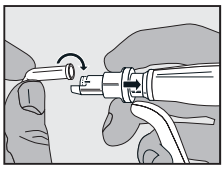
CE

Direct application dispenser for restorative material in caps (composite application system), e.g. **Amaris® Caps, Grandio® Caps, Grandio® Flow Caps, Admira Caps, Admira Flow Caps, x-tra fil Caps, Comp Natur, Glasiosite Caps, Twinky Star, Arabesk Top Caps, Arabesk Flow Caps** and **Clip Caps**.

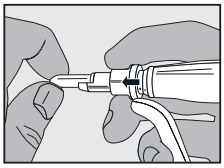
The parallel lever movement allows a simple, precise application, even with highly filled composites.

Application:

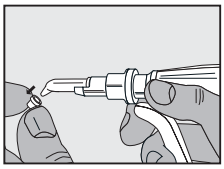
1. Pull the quick-release fastener as far back as it will go.



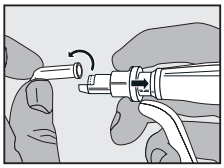
2. Insert the cap into the dispenser and slowly release the fastener until the cap is securely locked into place.



3. Rotate the tip of the cap to the desired direction and remove the protective cap. Extrude the material by slowly and evenly pressing the handle and lever together, applying the material directly into the cavity. Do not use excessive force.



4. After the material has been applied, pull the quick-release fastener back and pull the cap up and out to remove it.



5. Clean and disinfect the **Caps Dispenser** after use. The **Caps Dispenser** can be steam-sterilized up to 134°C (steam autoclave, follow the instructions for use of the manufacturer). In addition, ethanol and propanol can be used for cleaning.

Additional Information:
The Caps Dispenser system provides quick and hygienic direct application. The material can be precisely dispensed into the cavity through the fine opening of the cap. Detailed information for each of the **VOCO** preparations can be found in the individual instructions for use.

Presentation form:
Caps Dispenser Art. No. 9301

VOCO
P.O. Box 767
27457 Cuxhaven
Germany
Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.com

VOCO FR

Caps Dispenser

Mode d'emploi

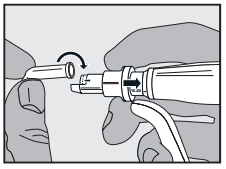
CE

Distributeur pour l'application directe des matériaux d'obturation en Caps (Composite application system) comme par exemple **Amaris® Caps, Grandio® Caps, Grandio® Flow Caps, Admira Caps, Admira Flow Caps, x-tra fil Caps, Comp Natur, Glasiosite Caps, Twinky Star, Arabesk Top Caps, Arabesk Flow Caps** et **Clip Caps**.

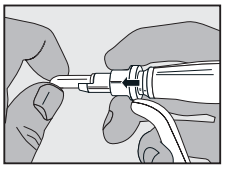
Le mouvement du levier parallèle facilite une application précise et simple même des composites à plus fortes charges.

Application :

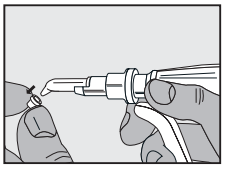
1. Tirer à fond la fermeture rapide vers l'arrière.



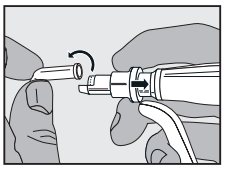
2. Fixer la capsule dans le Dispenser, ramener la fermeture rapide jusqu'à l'enclenchement perceptible de la capsule.



3. Tourner la pointe de la capsule dans la direction désirée, retirer le capuchon et appliquer le contenu dans la cavité par pression légère et régulière du levier. Ne pas exercer de pression trop élevée.



4. Après l'application retirer la fermeture rapide en arrière, tirer la capsule en avant et l'enlever.



5. Nettoyer et désinfecter le **Caps Dispenser** après l'utilisation. Le **Caps Dispenser** peut être stérilisé à vapeur jusqu'à 134 °C. (appareil de stérilisation à vapeur, suivre les indications du fabricant). De plus, il est possible d'utiliser de l'éthanol ou de propanol pour le nettoyage.

Information complémentaire :
Le „Composite application system" facilite une application directe rapide et hygiénique. Le matériau peut être appliqué précisément par l'ouverture étroite de la capsule. Consulter les modes d'emploi individuels pour de plus amples informations concernant les divers produits **VOCO**.

Présentation :
Caps Dispenser Réf. 9301

VOCO
Postfach 767
27457 Cuxhaven
Germany
Tel. (04721) 719-0
Fax (04721) 719-109
e-mail: marketing@voco.de
www.voco.de